

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
28 June 2002  
Russian  
Original: English

---

**Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1387 (2002) от 15 января 2002 года, в которой Совет продлил мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) до 15 июля 2002 года, и охватывает события, происшедшие после представления моего доклада от 2 января 2002 года (S/2002/1).
2. В состав МНООНПП входит 27 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (см. приложение) во главе с главным военным наблюдателем полковником Родольфо Серхио Мухика (Аргентина).
3. В соответствии со своим мандатом МНООНПП продолжала вести наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова и прилегающих районов Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии. Она ежедневно обеспечивала несение патрульной службы в районе действия своего мандата и периодически встречалась с местными властями в целях укрепления связей с ними, повышения уровня безопасности и содействия укреплению доверия между сторонами. Сотрудничество между МНООНПП и Многонациональными силами по стабилизации (СПС) поддерживалось посредством периодического проведения встреч. МНООНПП продолжала обеспечивать круглосуточное присутствие на своем опорном посту на полуострове Остра, в Херцегнови, в штабе в Цавтате и в Груде (см. прилагаемую карту).

**II. Прогресс на пути к урегулированию путем переговоров**

4. Союзная Республика Югославия и Хорватия продолжали урегулировать свой спор по поводу Превлакского полуострова на основе двусторонних переговоров в рамках межгосударственной дипломатической комиссии, учрежденной в декабре 2001 года, и ее вспомогательных органов. В рамках своих двусторонних контактов стороны провели несколько брифингов с участием полковника Мухики и представителей Секретариата Организации Объединенных Наций. Кроме того, они представили доклад о своих переговорах в совместном письме на имя Председателя Совета Безопасности, подписанном министрами



иностранных дел двух стран (S/2002/368 от 10 апреля 2002 года). Данные брифинги и письмо свидетельствуют о том, что стороны ведут переговоры в духе доброй воли в атмосфере взаимного доверия и уважения. Они достигли прогресса по существу и форме своих переговоров и активно предпринимают усилия по установлению всеобъемлющего трансграничного режима, а также двустороннего механизма контроля за его соблюдением. Как отмечается в письме от 10 апреля, эти переговоры «в конечном итоге позволят Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове успешно завершить свою работу».

### **III. Обстановка в районе ответственности Миссии**

#### **Зона, контролируемая Организацией Объединенных Наций**

5. Обстановка в демилитаризованной и контролируемой Организацией Объединенных Наций зонах оставалась спокойной и стабильной. Однако, продолжая нарушать согласованный режим безопасности в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, на территории зоны до девяти хорватских полицейских обычно размещались на двух позициях и до двух черногорских пограничных полицейских занимали одну позицию, численность же персонала в разные дни была разной. За отчетный период Хорватская полиция произвела обустройство своих наблюдательных позиций. Хорватские полицейские также осуществляли регулярное пешее и моторизованное патрулирование в тех частях зоны, в которые они имеют доступ. В этой зоне хорватские и черногорские полицейские продолжали сохранять свои контрольно-пропускные пункты с целью обеспечения режима пересечения границы, которые были первоначально установлены на мысе Кобила в январе 1999 года.

6. В течение последних месяцев государства-члены, страны, предоставляющие войска для МНООНПП, члены Совета Безопасности и другие проявили повышенный интерес в плане посещения района ответственности МНООНПП. В соответствии с режимом обеспечения безопасности в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, для въезда в эту зону лицам, не являющимся сотрудниками Организации Объединенных Наций, необходимо разрешение МНООНПП. Стремясь нормализовать обстановку в районе своей ответственности, Миссия неизменно положительно реагировала на просьбы о выдаче таких разрешений. Однако ряд визитов в зону, контролируемую Организацией Объединенных Наций, главным образом с хорватской стороны, был осуществлен без соблюдения установленных правил и поэтому был квалифицирован как нарушения, по поводу которых были заявлены протесты. Нарушениями явились также несколько пролетов неопознанных самолетов в направлении Косово (Союзная Республика Югославия), а также пролет 8 июня военных вертолетов Соединенных Штатов, по поводу чего были заявлены протесты.

7. Хорватские власти по-прежнему разрешали гражданским лицам, в том числе местным и иностранным туристам, посещать зону для рыбной ловли, выпаса скота, отдыха и сбора дров. Власти Черногории тоже разрешали гражданским лицам и туристам въезд в контролируемую ими часть зоны, хотя и в гораздо меньшем количестве, чем хорватская сторона. Границы зоны, контролируемой Организацией Объединенных Наций, по-прежнему нарушаются не-

большими рыболовными и прогулочными судами, которые проникают в зону как со стороны Хорватии, так и со стороны Черногории.

8. С учетом того, что в зону без разрешения проникает большое число лиц, служащие МНООНПП в качестве меры предосторожности еще раз поместили предполагаемые минные поля.

#### **Демилитаризованная зона**

9. В течение отчетного периода обе стороны за редким исключением соблюдали режим демилитаризованной зоны. Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций продолжали пользоваться неограниченной свободой передвижения по югославской стороне зоны, а на хорватской стороне власти по-прежнему требовали от МНООНПП заблаговременно письменно уведомлять их о направлении патрулей в северную часть зоны.

10. В северной части хорватской демилитаризованной зоны одна коммерческая компания производила в ограниченном объеме работы по разминированию.

#### **IV. Финансовые аспекты**

11. МНООНПП, хотя и является самостоятельной Миссией, пользуется административной и бюджетной поддержкой Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ). Бюджет МООНБГ на период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года в соответствии с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, которая в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, составляет 78,5 млн. долл. США брутто.

12. В этой связи, если Совет Безопасности постановит продлить мандат МНООНПП на период после 15 июля 2002 года, как это рекомендуется в пункте 13 ниже, расходы на содержание Миссии будут покрываться из бюджета МООНБГ. Потребности для продолжения поддержки Миссии будут постоянно пересматриваться в контексте будущей ликвидации МООНБГ, которую намечено начать 1 января 2003 года.

#### **V. Замечания**

13. Я с удовлетворением отмечаю прогресс, достигнутый сторонами в урегулировании их спора в отношении Превлакского полуострова в рамках заседаний межгосударственной дипломатической комиссии и ее вспомогательных органов. В их письме от 10 апреля на имя Председателя Совета Безопасности четко прослеживается сближение их позиций. Я надеюсь, что и в дальнейшем мы сможем добиваться такого же значительного прогресса и что в обозримом будущем стороны смогут договориться о трансграничном режиме, что позволит МНООНПП завершить свою работу. Пока же для поддержания условий, способствующих успешному завершению этих усилий, я рекомендую продлить мандат МНООНПП еще на три месяца без изменения нынешней концепции опера-

ций до 15 октября 2002 года. Если стороны договорятся до этого времени, я тут же свяжусь с Советом.

14. В зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, было зарегистрировано значительное число нарушений режима безопасности. Ни одно из этих нарушений не вызвало обеспокоенности с точки зрения безопасности. Вместе с тем они свидетельствуют о неуважении согласованного режима безопасности и подрывают соблюдение взаимных договоренностей в этом вопросе. Эти нарушения главным образом происходят по той причине, что на границах зоны не принято надлежащих мер контроля. Все, кого это касается, должны предпринять шаги для обеспечения всестороннего соблюдения режима безопасности. Функционирующие на мысе Кобила контрольно-пропускные пункты должны быть перенесены к границам зоны или же их деятельность должна быть узаконена соглашением между сторонами.

15. В заключение я хотел бы выразить признательность главному военному наблюдателю и всем женщинам и мужчинам в составе МООНПП за их неустанные усилия по поддержанию мира и безопасности в районе ответственности Миссии.

## Приложение

### Предоставление персонала для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове по состоянию на 1 июля 2002 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели</i>
Аргентина	2 <sup>a</sup>
Бангладеш	1
Бельгия	1
Бразилия	2
Чешская Республика	1
Дания	1
Египет	1
Финляндия	1
Гана	1
Индонезия	2
Ирландия	2
Иордания	1
Кения	1
Непал	1
Новая Зеландия	1
Нигерия	1
Норвегия	1
Пакистан	1
Польша	1
Российская Федерация	1
Швейцария	1
Украина	2
<b>Всего</b>	<b>27</b>

<sup>a</sup> Включая главного военного наблюдателя.

